

# Чорний чоловік

Сергій Єсенін

Друже, друже!  
Душа моя змучена болем.  
Не прошу співчуття –  
Розказати дозволь.  
Може, вітер свистить  
Над порожнім, занедбаним полем?  
Може, мозок мені  
Затуманив міцний алкоголь?

Голова, наче крилами,  
Вухами дивно махає,  
Ніби хоче й не може  
На волю злетіти із пліч.  
Чорний чоловік,  
Чорний, чорний,  
На ліжко моє сідає,  
Чорний чоловік  
Не дає мені спати всю ніч.

Чорний чоловік  
Водить пальцем рядками книги  
І, гугнявлячи в носа,  
Немов над труною монах,  
Читає про життя  
Якогось негідника і ханиги,  
Наганяє на душу нудьгу і страх.  
Чорний чоловік,  
Чорний, чорний!

"Слухай, слухай, –  
Бурмоче мені, –  
В книзі стільки розумних  
Думок і планів!  
Цей чоловік  
Проживав на дні  
Серед мерзотників  
І шарлатанів.

Мав, як і всі,  
Кримінальний хист,  
Бачив щодня  
Поножовщину й сварки.  
Був чоловік той авантюрист,  
Тільки найкращої в світі марки.

Був елегантний,  
До того ж - "пітт",  
Не визначний,  
Та з чіпкою силою;  
І якусь молодицю  
Сорока з лишком літ  
Звав поганим дівчиськом  
І своєю милою.

Щастя, - він казав, -  
То - удача і спритність рук.  
Тюхтії та невмійки  
За нещасних відомі усюди.  
Це нічого,  
Що безліч душевних мук  
Приносять роззявам  
Безчесні люди.

В грози, в бурі,  
У будні й пости,  
При невдачах і втратах  
Та коли ви сердиті,  
Здаватись усміхненим і простим -  
Вище мистецтво на цьому світі".

"Чорний чоловік!  
Не дражни мене ти!  
Розповідь ця викликає відразу.  
Що мені якісь  
Злодюги чи поети?  
Іншому, будь ласка,  
Читай і розказуй".

Чорний чоловік,

Здається, обуївся вкрай,  
Щось бурмоче під ніс  
Гарячково й незграбно,  
Наче хоче сказати:  
Це я - той шахрай,  
Що когось обікрав  
Безсоромно й нахабно.

.....

Друже, друже!  
Душа моя змучена болем,  
Ніби наше життя -  
То скорботи юдоль.  
Може, вітер свистить  
Над порожнім, занедбаним полем;  
Може, мозок мені  
Затуманив міцний алкоголь.  
Ніч морозна,  
А місяць повернутий дригом.  
Я один край вікна,  
Ані гостя, ні друга не жду.  
Вся рівнина укрита  
Пухнастим, нетоптаним снігом  
І дерева, як вершники,  
З'їхались в нашім саду.

Наді мною сова  
На горищі зловісно ридає,  
Зачаровані вершники  
Сіють копитливий стук.  
Ось і знову цей чорний  
На крісло моє сідає;  
Начепив свій циліндр  
І недбало відкинув сюртук.

"Слухай, слухай! -  
Хрипить він мені з темноти,  
Влаштувавшись зручно  
Поміж віконням, -  
Я не бачив, щоб хтось із падлюк, як ти,

Так безглуздо і смішно  
Страждав безсонням.

А-а! То місячне світло,  
Що ллється з вікна,  
Пробудило тебе,  
До екстазу довівши.  
Може, з повними стегнами  
Прийде до тебе вона,  
І ти будеш читати  
Тягучі і приторні вірші?

Ох, люблю я поетів!  
Траплялось не раз  
Зустрічати подібну картину у світі –  
Як прищавій курсистці  
Молодий віршомаз  
Щось плете про зірки  
У знемозі статевої хіті.

Не пам'ятаю,  
В одному селі,  
Десять під Рязанню –  
Та світ широкий –  
Жив хлопчик  
В простій селянській сім'ї,  
Русоволосий і синьоокий.  
Він вже дорослий,  
До того ж – поет,  
Не визначний,  
Та з чіпкою силою.  
І якусь танцівницю –  
Сухоребрий скелет –  
Звав поганим дівчиськом  
І своєю милою".

"Чорний чоловік!  
Це для мене – урок.  
Поговір про тебе  
Далеко рознісся.  
Ти мене розлютив!"

І летить мій ціпок  
Прямо в морду його,  
В перенісся...

.....

...Місяць збліднув,  
Синіє світанок. Зима.  
На годиннику шосту продзенькало...  
Я в циліндрі стою.  
Більш нікого нема.  
Я один...  
І розтрощене дзеркало...

Переклад Олександра Грязнова